

2014 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Lietuvos Aukščiausiojo Teismo (Lietuva) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Nickel & Goeldner Spedition GmbH/„Kintra“ UAB*

(Byla C-157/13) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 — 3 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „iš bankroto bylos kylantis ir su ja glaudžiai susijęs ieškinys“ — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 1 straipsnio 2 dalies b punktas — Bankroto sąvoka — Bankroto administratoriaus pareikštas ieškinys, kuriuo reikalaujama sumokėti skolą — Skola už tarptautinį krovinių pervežimą — Reglamentų Nr. 1346/2000 bei Nr. 44/2001 ir Konvencijos dėl tarptautinio krovinių vežimo keliais (CMR) santykis)

(2014/C 395/13)

Proceso kalba: lietuvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Nickel & Goeldner Spedition GmbH*

Atsakovė: „*Kintra*“ UAB

Rezoliucinė dalis

1. 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 1 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad šioje nuostatoje vartojama sąvoka „civilinės ir komercinės bylos“ apima ieškinį, kuriuo reikalaujama sumokėti skolą už suteiktas pervežimo paslaugas, valstybėje narėje iškelus bankroto bylą paskirto bankrutuojančios įmonės administratoriaus pareikštą kitoje valstybėje narėje įsteigtam šių paslaugų gavėjui.
2. Reglamento Nr. 44/2001 71 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad tuo atveju, kai ginčas patenka ir į šio reglamento, ir į 1956 m. gegužės 19 d. Ženevoje pasirašytos Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencijos su pakeitimais, padarytais 1978 m. liepos 5 d. Ženevoje pasirašytu protokolu, taikymo sritį, pagal šio reglamento 71 straipsnio 1 dalį valstybė narė gali taikyti šios konvencijos 31 straipsnio 1 punkte numatytas jurisdikcijos taisykles.

⁽¹⁾ OL C 156, 2013 6 1.

2014 m. rugsėjo 4 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Slovėnija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Damijan Vnuk/Zavarovalnica Triglav d.d.*

(Byla C-162/13) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Privalomasis motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimas — Direktyva 72/166/EEB — 3 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „transporto priemonių [eismas]“ — Traktoriaus su priekaba ūkio kieme sukeltas įvykis)

(2014/C 395/14)

Proceso kalba: slovėnų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Vrhovno sodišče Republike Slovenije